

Armagan Ballantyne

THE STRENGTH OF WATER

DIE MAGIE DES WASSERS

THE STRENGTH OF WATER

LA MAGIE DE L'EAU

Neuseeland/Deutschland 2008

Länge 86 Min.
Format 35 mm,
 Cinemascope

Farbe**Stabliste**

Regie Armagan Ballantyne
Buch Briar Grace-Smith
Kamera Bogumil Godfrejow
Kameraführung Sam Bailey
Kameraassistent Kirsten Green
Schnitt Elizabeth Kling
Ton Richard Flynn
Tonassistent Mark Williams
Mischung Mark Wheaton
Musik Peter Golub
 Warren Maxwell
Production Design Rick Kofoed
Spezialeffekte Mike Latham
 Nick Latham
 Darryl Richards
 Kirsty Cameron
Kostüm Deb Watson
Regieassistent Joe Nolan
Casting Suzanne McAleer
Herstellungsltg. Judith Trye
Produktionsltg. Jo Tagg
Aufnahmeleitung Clayton Tikao
Produzentin Fiona Copland
Co-Produzenten Karl Baumgartner
 Raimond Goebel
Ausführender
Produzent Richard Fletcher
Associate Producers Briar Grace-Smith
 Tainui Stephens
Co-Produktion Pandora Filmproduktion, Köln

Produktion
 Filmwork Ltd.
 PO Box 47632
 NZ-Auckland
 Tel.: +64 9360 9180
 Fax: +64 9360 9181
 info@filmwork.co.nz
 www.filmwork.co.nz

Weltvertrieb
 New Zealand Film Commission
 Level 3
 119 Ghuznee St., PO BOX 11546
 NZ-6011 Wellington
 Tel.: +64 4 3827680
 Fax: +64 4 3849719
 info@nzfilm.co.nz
 www.nzfilm.co.nz



Hato Paparao, Melanie Mayall-Nahi

DIE MAGIE DES WASSERS

Die Zwillinge Kimi und Melody sind zehn Jahre alt. Sie leben glücklich und zufrieden in einer abgelegenen Maori-Gemeinde. Als ein geheimnisvoller Fremder auftaucht, nimmt das Unglück seinen Lauf. Tai, so heißt er, ist für einen Unfall verantwortlich, der die Zwillinge trennt.

Während Tai von den anderen für seine Fahrlässigkeit bestraft wird, überkommt Kimi eine tiefe Trauer und das Gefühl grenzenloser Einsamkeit. Er hat seine innere Balance verloren. Während Kimi immer wütender nach Antworten sucht, reagieren die anderen in seiner Umgebung ganz unterschiedlich. Sein Bruder Gene sinnt auf Rache, seine Eltern trauern leise, und die aufgeweckte und einsame Tirea beginnt eine Liebesgeschichte mit dem Outcast Tai. Bald macht Kimis Familie sich große Sorgen um den Jungen, doch nur der Glaube an seine Schwester kann Kimi retten.

„THE STRENGTH OF WATER ist ein Fenster in eine andere Welt. Der Film atmet den Geist einer ganz eigentümlichen Gegend, seine Charaktere jedoch sind universell.“ (Produktionsmitteilung)

THE STRENGTH OF WATER

Twins Kimi and Melody are ten years old. They live a happy, fulfilled life in a remote Maori community. But then a mysterious stranger turns up one day, and disaster strikes. Tai – the stranger – is responsible for an accident that separates the twins. Tai is punished by the others for his negligence. Meanwhile Kimi is overcome by grief and a feeling of infinite solitude. He has lost his inner balance.

While Kimi angrily searches for answers, the others around him react in different ways. His brother Gene is bent on revenge, his parents are quietly grieving, and bright but lonely Tirea begins a fling with the outcast, Tai. Before long, Kimi's parents begin to worry seriously about their boy, but his belief in his sister is the only thing that can save him.

“For an overseas audience THE STRENGTH OF WATER will be a window into another world. The film has the spirit and texture of a specific place yet the struggles of its characters are universal“. (Production notes)

Darsteller

Kimi	Hato Paparao
Melody	Melanie Mayall-Nahi
Gibby	Jim Moriarty
Joy	Nancy Brunning
Tai	Isaac Barber
Tirea	Pare Paseka
Gene	Shayne Biddle
Darren	McCarthy Pearse
Ani	Trearjin Pranglely
Lydia	Stevie Raukawa
	Sade Raukawa
Jäger	Matt Sunderland
Tirea	Pare Paseka
Nan	Denise Proctor
Kai Karanga	Joanne Daniels
	Briar Grace-Smith
Pallbearer	Charlie Dunn
Kaumataua	Wiremu McMath
Amon	William Love
Baxter	Kingi Allen
Simon	Kikorangi
	Marston-Te Hira

LA MAGIE DE L'EAU

Les jumeaux Kimi et Melody ont dix ans. Ils vivent heureux dans une communauté maori isolée. Un malheur se produit à l'arrivée d'un mystérieux étranger dans la localité. Tai, tel est son nom, est responsable de l'accident qui sépare les jumeaux. Pendant que Tai est châtié par les autres pour son imprudence, Kimi est envahi par un profond chagrin et le sentiment d'une solitude infinie. Il a perdu son équilibre intérieur.

Alors que Kimi se fâche de plus en plus en cherchant des réponses, les autres personnes de son entourage réagissent de façon très diverses. Son frère Gene rumine sa vengeance, ses parents font leur deuil en silence et Tirea, vive et solitaire, entame une histoire d'amour avec Tai, le réprouvé. La famille de Kimi commence à s'inquiéter beaucoup pour le garçon mais seule la foi en sa sœur peut sauver Kimi.

« THE STRENGTH OF WATER est une fenêtre sur un autre monde. Le film a l'esprit et la texture d'un endroit spécifique tandis que les conflits de ses personnages sont universels. » (Communiqué de la production)



Armagan Ballantyne

Biografie

Geboren am 7.8.1972 in Wellington. Studierte an der FAMU in Prag und schloss 1998 ihr Regiestudium an der AFTRS in Sydney ab. Ihre Kurzfilme errangen zahlreiche Preise.

Biography

Born in Wellington on 7.8.1972, she studied at the FAMU in Prague, graduating in directing from the AFTRS in Sydney. Her short films have received numerous awards.

Biographie

Née le 7-8-1972 à Wellington. Étudie à la FAMU de Prague et finit d'étudier la mise en scène de cinéma à l'AFTRS de Sydney en 1998. Ses courts métrages lui valent de recevoir de nombreux prix.

Filmografie

Kurzfilme

- 1998 A FINE WEEKEND
WHISTLE SHE ROLLS
- 2000 LITTLE ECHO LOST
- 2001 BEING EVE
TV-Serie, Regie einiger
Episoden
- 2008 LILY AND RA
Beitrag für die Kompilation
STORIES ON HUMAN RIGHTS
THE STRENGTH OF WATER

